

Selbstauskunft

Відомості про себе

Сведения о себе

Bitte füllen Sie mit lateinischen Buchstaben aus
Будь ласка, заповнюйте латинськими літерами
Заполните, пожалуйста, латинскими буквами

Persönliche Angaben

Особисті дані

Личные данные

NAME, Vorname Прізвище, ім'я Фамилия, имя	
Geburtsdatum Дата народження Дата рождения	
Geburtsort Місце народження Место рождения	
Mädchenname Дівоче прізвище Девичья фамилия	
Staatsangehörigkeiten Громадянство/громадянства Гражданство/гражданства	
Welche Sprachen sprechen Sie? Якими мовами ви розмовляєте? На каких языках Вы говорите?	
Familienstand Сімейний стан Семейное положение	
Ehepartner: Name, Vorname Чоловік/жінка: Прізвище, ім'я Супруг/супруга: Фамилия, имя	
Kinder: Name, Vorname Діти: Прізвище, ім'я Дети: Фамилия, имя	

Datum der Ausreise aus der Ukraine (Grenzübertritt) Дата виїзду з України (Дата перетину кордону) Дата выезда из Украины (Дата пересечения границы)	
Datum der Einreise nach Deutschland (Grenzübertritt) Дата в'їзду в Німеччину (Дата перетину кордону) Дата въезда в Германию (Дата пересечения границы)	



Bildung/Arbeit

Освіта/Праця

Образование/Трудовая деятельность

Ausbildung/Studium/Berufsabschluss in der Ukraine Освіта/ Вища освіта/ професійна кваліфікація в Україні Образование/Учеба/ профессиональная квалификация в Украине	
Ausgeübter Beruf in der Ukraine Працевлаштування в Україні Трудовая деятельность в Украине	
Haben Sie ein Jobangebot in Deutschland? Чи Вам запропонована робота в Німеччині? Есть ли у Вас предложение о работе в Германии	☐ Ja / так / да ☐ Nein / ні / нет
Wenn ja, welches Unternehmen? Якщо так, яке підприємство? Если да, то на каком предприятии	
Geplanter Arbeitsbeginn Запланований початок працевлаштування Запланированное начало работы	

Kontakt Daten

Контактні дані

Контактные данные

Telefonnummer Номер телефону Номер телефона	
E-Mail (gut lesbar) Електронна пошта (дуже розбірливо) Електронная почта (очень разборчиво)	
Adresse: Straße, Hausnummer, Postleitzahl Wohnort Адреса: вулиця, номер будинку, індекс, місто/селище Адрес: улица, номер дома, индекс, город/село	
Haben Sie eine Kontaktperson in Deutschland? Чи є Вас контактна особа в Німеччині? Есть ли у Вас контактное лицо в Германии?	☐ Ja / так / да ☐ Nein / ні / нет Name, Vorname: Прізвище, ім'я: Фамилия, имя:
Telefonnummer der Kontaktperson Номер телефону контактної особи Номер телефона контактного лица	
Sind Sie mit der Kontaktperson in Deutschland verwandt? Чи пов'язані Ви з контактною особою в Німеччині родинними зв'язками? Состоите ли Вы в родственных отношениях с контактным лицом?	☐ Ja / так / да ☐ Nein / ні / нет Verwandtschaftsgrad: Ступінь родинних зв'язків Степень родства

Sonstiges

Інше

Другое

Körperliche Einschränkungen oder Krankheiten Фізичні обмеження або хвороби Физические ограничения или болезни	
Haustiere Домашні тварини Домашние животные	
Religion Релігія Религия	
Größe Зріст Рост	
Augenfarbe Колір очей Цвет глаз	

Erklärung zu wahrheitsgemäßen Angaben:

Ich wurde belehrt, dass ich gegenüber der Ausländerbehörde wahrheitsgemäße Angaben machen muss. Ich erkläre, dass es sich bei den oben genannten Daten um meine rechtmäßigen Personalien handelt! Ich wurde darauf hingewiesen, dass die Nennung unvollständiger oder unrichtiger Angaben einen Straftatbestand erfüllt und zur Einleitung eines Ermittlungsverfahrens führt. Darüber hinaus kann eine Ausweisung aus dem Bundesgebiet erfolgen, sofern falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines Aufenthaltstitels gemacht werden (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 i. V. m. § 53 AufenthG).

§ 95 II Nr. 2 Aufenthaltsgesetz

„Mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe wird bestraft, wer (...) unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel oder eine Duldung zu beschaffen oder das Erlöschen oder die nachträgliche Beschränkung des Aufenthaltstitels oder der Duldung abzuwenden oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht“.

Заява щодо достовірності поданих відомостей:

Мене було поінформовано про те, що перед відомством у справах іноземців я зобов'язаний(-а) надавати лише правдиві дані. Підтверджую, що зазначені вище відомості є моїми дійсними персональними даними. Мене попереджено, що подання неповних або неправдивих відомостей утворює склад кримінального правопорушення і призводить до відкриття кримінального провадження. Крім того, може бути ухвалено рішення про мою депортацію за межі Федеративної Республіки Німеччина, якщо неправдиві чи неповні дані були надані з метою отримання дозволу на перебування (§ 54 абз. 2 п. 8 у поєднанні з § 53 Закону про перебування іноземців (AufenthG)).

§ 95 абз. 2 п. 2 Закону про перебування іноземців

«Покарання у вигляді позбавлення волі на строк до трьох років або штрафу застосовується до того, хто (...) надає або використовує неправдиві чи неповні дані, щоб отримати для себе або іншої особи дозвіл на перебування чи відтермінування депортації (Duldung), запобігти анулюванню або подальшому обмеженню такого дозволу чи відтермінування депортації (Duldung), або свідомо використовує таким чином отриманий документ з метою введення в оману у правовому обігу».

Заявление о достоверности предоставленных сведений:

Мне было разъяснено, что я обязан(-а) представлять в ведомство по делам иностранцев исключительно правдивую информацию. Настоящим подтверждаю, что указанные выше данные являются моими законными персональными данными. Мне также разъяснено, что предоставление неполных либо ложных сведений образует состав уголовного правонарушения и влечёт возбуждение уголовного дела. Кроме того, в случае предоставления ложной или неполной информации с целью получения разрешения на пребывание может быть вынесено решение о депортации с территории Федеративной Республики Германия (§ 54 абз. 2 п. 8 в сочетании с § 53 Закона о пребывании иностранцев — AufenthG).

§ 95 абз. 2 п. 2 Закона о пребывании иностранцев

«Наказывается лишением свободы на срок до трёх лет или штрафом лицо, которое (...) сообщает или использует ложные либо неполные сведения для того, чтобы получить для себя или другого лица вид на жительство или разрешение на временное терпимое пребывание (Duldung), предотвратить аннулирование или последующее ограничение такого разрешения либо сознательно использует таким образом полученный документ с целью введения в заблуждение в правовых отношениях».

Datum

Дата

Дата

Unterschrift, (Nachname, Vorname)

Підпис, (Прізвище, Ім'я)

Подпись, (Фамилия, Имя)